

DD No. 2009

80
M.C.

CERTIFICATE

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese

Foreign Office, hereby certify that

the document hereto attached in English consisting

of 3 pages^s and entitled "Statement of His Excellency Koki Hirota, Foreign Minister, on the Eightieth Anniversary of the Conclusion of the First Japanese-American Treaty of Amity"

is an exact and true copy of an official translation of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,

on this 4th day of March, ^{1947.}~~1946.~~

K. Hayashi
Signature of Official

Witness : K. Urabe

Dec 10 2069

STATEMENT OF HIS EXCELLENCY KOKI HIROTA, FOREIGN MINISTER,
 ON THE EIGHTIETH ANNIVERSARY OF THE CONCLUSION OF
 THE CONCLUSION OF THE FIRST JAPANESE-AMERICAN TREATY OF
 AMITY.
 I am very happy today to witness the spontaneous exchange
 of good-will between the peoples of the United States and
 Japan in commemoration of the eightieth anniversary of the
 conclusion of the first treaty of amity between our two
 countries.
 When Commodore Perry came to our shores in the summer
 of 1853, he found Japan in complete seclusion from the

rest of the world. Her arrival afforded an opportunity for Japan to abandon the policy of national isolation she had pursued for the past two hundred years, and to join the family of nations, throwing her doors open to intercourse with the whole world. In the four score years which have passed since then the cordial and friendly relations between our two nations have been maintained in unbroken peace and continued to improve in spite of occasional strains; and it is a matter for hearty congratulation that the foundation of our traditional friendship, based on the spirit of the first treaty in which a perfect, permanent, and unimpaired

(+112) 4388

1325

peace, and a sincere and cordial amity" was pledged, is increasing in firmness and solidity.

It is my strong conviction that our two countries, close neighbours across the Pacific, are bound to cooperate economically and culturally, and that the continued cooperation must powerfully contribute, as in the past, to the peace and prosperity of the entire world.

On this day of the eightieth anniversary of the commencement of our intercourse, I express the fervent hope that our cordial relations will continue to be still further promoted to the lasting benefit of both nations.


A.D. No 2069

文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

(三號)

自分、林 馨 ハ 外務省文書課長 ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セ
 ラレタル日本語ニ依ツテ書カレニ 頁ヨリ成ル 日米修交八十周年ニ際スル廣
 田外務大臣談話記(昭和九年ト
 三月三十日) (昭和九年外務省公表集ヨリ拔萃)
 題スル書類ハ日本政府(外務省)ノ保管ニ係ル公文書ノ拔萃ノ
 正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年 三月 四日 於東京

林 馨


右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人

浦 部 勝 馬


1357

No 2009

昭和九年外務省公表集ヨリ抜萃

日米修交八十週年ニ際スル廣田外務大臣談話

(昭和九年三月三十日)

本年ハ嘉永六年夏彼理提督來朝シ翌七年日米和親條約ヲ締結セ
 タレテカウ滿八十年目ニ當ルニニアルカ、其ノ締結記念日タル本日ヲ期ニテ日
 米兩國各地ニ於テ盛大ナル「ベリレ」ノ祝い祭ヲ催サレ、日米間ニ國民的
 交驛ヲ行ハシムルニ近來其規模亦益々擴大シテ、會場亦益々隆盛ニナリ
 且本以彼理提督ノ歸朝ヲ深航機運ニ切實實策以策テ百餘年ノ鎖國
 割禮ヲ互觀却ルレテ、國際團體ニ對シテも、國際團體ニ對シテも、國際除却
 上ニカウテ是カ、爾來八十年來ニ於テ、長キレバ、日米間ニ於テ、
 然リテ、其ノ親和感情、固シク維持堅固ニシテ、日米條約ニ
 世不朽ノ親和感情ニシテ、此言明ニ其意ヲ西國修交ノ基礎カ、愈

ノ十二日、外務省

1377

山極
 長瀬
 長瀬
 長瀬

三塔ノ正統ヲアル

太平 祥天 披ノ隣国トシテ支那的ニモ經濟的ニモ相傳リ

其ノ不変ノ親交ハ世々ニ於ケルト尚程將來ニ亦益

世ノ進歩繁榮ニ顯著大ナル貢獻ヲナシテ爾來ニ亦益

余ノ日米修交六十週年記念日ニ迎フルニ降ル日米親交區厚誰カ取世

承継ナリトノ確信ヲ新ニシ、此ノ光輝ナル國交ヲ愈健實ニ發達セシムト

日希念ナルモテア也。

日米親交六十週年記念日ニ迎フルニ降ル日米親交區厚誰カ取世

承継ナリトノ確信ヲ新ニシ、此ノ光輝ナル國交ヲ愈健實ニ發達セシムト

(昭和九年三月二十日)

日米親交六十週年記念日ニ迎フルニ降ル日米親交區厚誰カ取世

日米親交六十週年記念日ニ迎フルニ降ル日米親交區厚誰カ取世